Eiropas Savienības
Padome

LV

15792/14

(OR. en)

PRESSE 598
PR CO 60

PADOMES SANĀKSMES REZULTĀTI

Padomes 3348. sanāksme

Ārlietas

Tirdzniecība

Briselē, 2014. gada 21. novembrī

Priekšsēdētājs **Carlo Calenda kungs**
ekonomikas attīstības ministres vietnieks

P R E S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālr.: +32 (0)2 281 3195 / 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Padome pieņēma secinājumus, kuros pārskata ES ***tirdzniecības programmas*** *prioritātes turpmākajiem pieciem gadiem. Tā atkārtoti atgādina par ES apņemšanos veicināt brīvu, godīgu un atvērtu tirdzniecību savstarpējības un abpusēja izdevīguma gaisotnē. Tā pauž gandarījumu par straujo virzību, pateicoties kurai būtu jānotiek pilnīgai PTO "Bali paketes" īstenošanai un kam būtu jāpaver ceļš uz Dohas Attīstības programmas noslēgšanu.*

"Prezidentvalsts Itālija rosināja debates par stratēģisko perspektīvu, kuru mēs sasniegsim tuvāko gadu laikā," *sacīja Karlo Kalenda (*Carlo Calenda*), Itālijas ekonomikas attīstības ministres vietnieks, kurš atbildīgs par tirdzniecību.* "Visiem ES politikas virzieniem būtu jāveicina izaugsmes, nodarbinātības un konkurētspējas mērķu sasniegšana. Vēl jo vairāk tas attiecas tirdzniecības politiku."

Padome arī apstiprināja secinājumus par "transatlantisku tirdzniecības un ieguldījumu partnerību" ar ***Amerikas Savienotajām Valstīm****, uzsverot potenciālu noslēgt vērienīgu nolīgumu un iespējas, ko tas sniegtu mājsaimniecībām un uzņēmējiem gan ES, gan ASV.*

"Mēs priecājamies, ka Ārlietu padome apstiprināja prezidentvalsts priekšlikumu sagatavot konkrētus secinājumus par TTIP," *sacīja Kalendas kungs.* "Pēc ES un ASV līderu tikšanās G20 samitā Brisbenā tas ir skaidrs politisks signāls ASV administrācijai, lai atkārtoti apliecinātu mūsu apņemšanos attiecībā uz sarunām un aicinātu uz izšķirošu rīcību nākamā gada laikā."

[1]
- Ja Padome ir oficiāli pieņēmusi deklarācijas, secinājumus vai rezolūcijas, tas ir norādīts attiecīgā temata virsrakstā, un teksts ir likts pēdiņās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē http://www.consilium.europa.eu.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

SATURS[1]

DALĪBNIEKI **4**

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

AIZSARDZĪBA PRET IMPORTU PAR DEMPINGA CENĀM UN SUBSIDĒTU IMPORTU 6

PUBLISKAIS IEPIRKUMS 7

DOHAS ATTĪSTĪBAS PROGRAMMA 8

ES UN ASV TIRDZNIECĪBAS UN INVESTĪCIJU SARUNAS 9

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA 10

TIRDZNIECĪBAS SARUNAS AR JAPĀNU UN VJETNAMU 12

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

– Eksporta kontroles politikas pārskatīšana 13

ATTĪSTĪBAS SADARBĪBA

– ES un Fidži attiecības 15

KOPĒJĀ DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA

– Operācija *Atlanta* – pirātisma apkarošanas operācija Somālijas piekrastē 15

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

– Migrācija un attīstība 16

DALĪBNIEKI

Beļģija *Didier REYNDERS* kungs	premjerministra vietnieks un ārlietu un Eiropas lietu ministrs, kas atbildīgs par *Beliris* un federālajām kultūras iestādēm
Bulgārija *Bojidar LOUKARSKY* kungs	ekonomikas ministrs
Čehijas Republika *Jan MLÁDEK* kungs	rūpniecības un tirdzniecības ministrs
Dānija *Mogens JENSEN* kungs	tirdzniecības un attīstības ministrs
Vācija *Matthias MACHNIG* kungs	valsts sekretārs, Federālā ekonomikas un enerģētikas ministrija
Igaunija *Anne SULLING* kundze	par ārējo tirdzniecību un uzņēmējdarbību atbildīgā ministre
Īrija *Richard BRUTON* kungs	nodarbinātības, uzņēmējdarbības un inovācijas ministrs
Grieķija *Notis MITARACHI* kungs	attīstības un konkurētspējas lietu valsts sekretārs
Spānija *Jaime GARCÍA-LEGAZ PONCE* kungs	tirdzniecības lietu valsts sekretārs
Francija *Matthias FEKL* kungs	valsts sekretārs ārējās tirdzniecības, tūrisma veicināšanas un francūžu ārvalstīs lietās
Horvātija *Joško KLISOVIĆ* kungs	ārlietu un Eiropas lietu ministres vietnieks
Itālija *Carlo CALENDA* kungs	ekonomikas attīstības ministres vietnieks
Kipra *Kornelios KORNELIOU* kungs	pastāvīgais pārstāvis
Latvija Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA kundze	Ārlietu ministrijas parlamentārā sekretāre
Lietuva *Rolandas KRIŠČIŪNAS* kungs	ārlietu ministres vietnieks
Luksemburga *Christian BRAUN* kungs	pastāvīgais pārstāvis
Ungārija *István MIKOLA* kungs	sadarbības drošības politikā un starptautiskās sadarbības valsts sekretārs, Ārlietu un tirdzniecības ministrija
Malta *Christian CARDONA* kungs	ekonomikas, investīciju un mazo uzņēmumu ministrs
Nīderlande *Lilianne PLOUMEN* kundze	ārējās tirdzniecības un attīstības sadarbības ministre
Austrija *Reinhold MITTERLEHNER* kungs	vicekanclers un federālais zinātnes, pētniecības un ekonomikas ministrs
Polija *Andrzej DYCHA* kungs	Ekonomikas ministrijas valsts sekretāra vietnieks

Portugāle *Bruno MAÇÃES* kungs	Eiropas lietu valsts sekretārs
Rumānija *Marcel Bogdan PANDELICA* kungs	Ekonomikas ministrijas valsts sekretārs
Slovēnija *Rado GENORIO* kungs	pastāvīgais pārstāvis
Slovākija *Rastislav CHOVANEC* kungs	Ekonomikas ministrijas valsts sekretārs
Somija *Lenita TOIVAKKA* kundze	Eiropas lietu un ārējās tirdzniecības ministre
Zviedrija *Mikael DAMBERG* kungs	uzņēmējdarbības un inovācijas ministrs
Apvienotā Karaliste *Lucy NEVILLE-ROLFE* kundze	parlamentārā valsts sekretāre intelektuālā īpašuma lietās, Darījumdarbības, inovācijas un profesionālās kvalifikācijas ministrija

---

Komisija *Cecilia MALMSTRÖM* kundze	Komisijas locekle

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

AIZSARDZĪBA PRET IMPORTU PAR DEMPINGA CENĀM UN SUBSIDĒTU IMPORTU

Ņemot vērā prezidentvalsts ierosināto kompromisu (*15872/14*), Padomē notika diskusija par regulas projektu, kuras mērķis ir atjaunināt ES instrumentus, lai cīnītos pret negodīgu konkurenci, ko rada imports par dempinga cenām un subsidēts imports.

Diskusija apliecināja, ka Padomei par šo priekšlikumu ir grūti panākt vienošanos. Tāpēc prezidentvalsts lūdza Komisiju apsvērt turpmāko rīcību.

ES tirdzniecības aizsardzības instrumenti palikuši lielākoties nemainīgi kopš 1995. gada. Antidempinga un antisubsīdiju maksājumi mēdza ES ražotājus pasargāt no zaudējumiem, ko radīja ārvalstu uzņēmumu negodīga tirdzniecības prakse.

Šā priekšlikuma mērķis ir uzlabot ES tirgus aizsardzības instrumentu darbu visām ES ieinteresētām personām – ražotājiem, importētājiem un lietotājiem (*8495/13*).

Galvenokārt tas paredz:

– paplašināt pārredzamību un prognozējamību attiecībā uz antidempinga un antisubsīdiju pagaidu pasākumu noteikšanu;

– ļaut, lai importētājiem atmaksā maksājumus, kas iekasēti termiņbeigu pārskatīšanas laikā, ja tirdzniecības aizsardzības pasākumi pēc pieciem gadiem netiek saglabāti;

– pastāvot iespējai, ka tiks piemērotas represijas, nodrošināt iespēju ierosināt izmeklēšanu *ex officio*, t. i., bez oficiāla nozares pieprasījuma;

– izejvielu tirgos nodrošināt iespēju ieviest augstākus maksājumus importam no valstīm, kas izmanto negodīgas subsīdijas un rada strukturālus izkropļojumus. Šādos gadījumos ES neievērotu savu "mazākā maksājuma noteikumu", saskaņā ar kuru maksājumi nedrīkst būt lielāki, nekā tas nepieciešams, lai novērstu kaitējumu ES ražošanas nozarei.

PUBLISKAIS IEPIRKUMS

Ņemot vērā prezidentvalsts ierosināto kompromisu (*15874/14*), Padomē notika diskusija par priekšlikumu regulai, kuras mērķis ir uzlabot nosacījumus, ar kuriem ES uzņēmumi var konkurēt publisko līgumu tirgū trešās valstīs.

Priekšlikuma mērķis ir stiprināt ES pozīciju, risinot sarunas par noteikumiem, lai piekļūtu publisko iepirkumu tirgiem trešās valstīs, vienlaikus precizējot ārvalstu pieteikumu iesniedzēju tiesisko situāciju ES (*8257/12*).

Diskusija apliecināja, ka Padomei par šo priekšlikumu ir grūti panākt vienošanos. Tāpēc prezidentvalsts lūdza Komisiju apsvērt alternatīvus līdzekļus, lai sasniegtu priekšlikumā nospraustos mērķus.

DOHAS ATTĪSTĪBAS PROGRAMMA

Padomē notika diskusija par tirdzniecības sarunām saistībā ar PTO Dohas attīstības programmu (DAP), ņemot vērā PTO 9. ministru konferenci Bali 2013. gada decembrī.

Tajā tika atzinīgi novērtēta straujā virzība, kas panākta, īstenojot nolīgumu par tirdzniecības veicināšanu un pārtikas drošības jautājumiem, pateicoties kam pilnībā varētu īstenot "Bali paketi" un pavērt ceļu DAP noslēgšanai. Tajā tika atzinīgi novērtēta iespēja atsākt darbu pie citiem paketes aspektiem.

Bali tika panākta vienošanās par šādu pasākumu paketi:

– tirdzniecības veicināšana;

– attīstība/vismazāk attīstītās valstis (preferenciālie vismazāk attīstīto valstu izcelsmes noteikumi, atbrīvojuma vismazāk attīstīto valstu izcelsmes pakalpojumiem darbības uzsākšana, beznodokļu un bezkvotu tirgus pieejamība vismazāk attīstītajām valstīm, īpaša un atšķirīga režīma pārraudzības mehānisms);

– lauksaimniecības jautājumi (vispārēji pakalpojumi, pārtikas drošība, tarifa likmes kvotu pārvaldība, eksports, konkurence, kokvilna).

Nolīgums par tirdzniecības veicināšanu būs tiesiski saistošs daudzpusējs darījums, un tas ir viena no lielākajām PTO reformām kopš tās dibināšanas. Tā mērķis ir paātrināt muitas procedūras, padarīt tirdzniecību vieglāku, ātrāku un lētāku, nodrošināt skaidrību, efektivitāti un pārredzamību, samazināt birokrātiju un korupciju un izmantot tehnoloģiju attīstību. Tajā ir noteikumi attiecībā uz tranzīta precēm, kas svarīgi valstīm, kam ir tikai sauszemes robeža un kas vēlas veikt tirdzniecību, izmantojot kaimiņvalstu ostas. Tajā arī ir iekļauta palīdzība attīstības un vismazāk attīstītajām valstīm, lai atjauninātu savu infrastruktūru, apmācītu muitas amatpersonas vai segtu jebkuras citas izmaksas, kas saistītas ar nolīguma īstenošanu.

ES UN ASV TIRDZNIECĪBAS UN INVESTĪCIJU SARUNAS

Padome izvērtēja notiekošās sarunas par visaptverošu tirdzniecības un ieguldījumu nolīgumu ar Amerikas Savienotajām valstīm – "transatlantisku tirdzniecības un ieguldījumu partnerību" (TTIP).

Tā apsprieda turpmāko rīcību attiecībā uz sarunām, uzsverot potenciālu noslēgt vērienīgu nolīgumu un iespējas, ko tas sniegtu mājsaimniecībām un uzņēmējiem gan ES, gan ASV.

Padome pieņēma šādus secinājumus:

"1. Ilgtspējīgas izaugsmes un darbvietu sekmēšana ir viena no galvenajām ES prioritātēm. Šajā ziņā būtisku ieguldījumu var sniegt preču un pakalpojumu tirdzniecība un ieguldījumi. Šajā kontekstā Padome atkārtoti norāda, ka ļoti svarīga loma ir padziļinātam, tālejošam, līdzsvarotam un savstarpēji izdevīgam Transatlantiskās tirdzniecības un ieguldījumu partnerības (TTIP) nolīgumam ar ASV, kas sniegs būtiskas jaunas iespējas iedzīvotājiem un uzņēmumiem ES un ASV. Tas palīdzēs veicināt darbvietu radīšanu un ekonomikas izaugsmi, pastiprinot tirdzniecību un ieguldījumus starp abiem Atlantijas okeāna krastiem, vienlaikus nodrošinot mūsu tiesības regulēt un saglabājot augsta līmeņa standartus atbilstīgi ES *acquis* un dalībvalstu tiesību aktiem. Padome arī atzīst, ka TTIP ir svarīgs stratēģisks stūrakmens mūsu transatlantiskajai partnerībai un ka tas sniegs būtisku ieguldījumu globalizācijas un starptautiskās tirdzniecības sistēmas veidošanā un ilgtspējīgas attīstības atbalstīšanā.

2. Padome uzsver, ka ir svarīgi labāk informēt par nolīguma darbības jomu un tā sniegtajiem ieguvumiem un pastiprināt pārredzamību un dialogu ar pilsonisko sabiedrību, lai uzskatāmi parādītu, kādu labumu no šā nolīguma gūs Eiropas iedzīvotāji un kādas iespējas tas radīs ES uzņēmumiem, īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Padome uzsver, ka ir svarīgi turpināt līdzšinējos pozitīvos centienus un ir nepieciešams vērsties pie ASV puses, lai apspriestu vērā ņemamas iespējas, kā uzlabot pārredzamību, tostarp piekļuvi visiem sarunu dokumentiem, lai dalībvalstis varētu izvērst konstruktīvas diskusijas ar pilsonisko sabiedrību.

3. Padome atkārtoti apliecina, ka tā patiešām cer noslēgt padziļinātu, tālejošu, līdzsvarotu un savstarpēji izdevīgu nolīgumu par visiem trim sarunu pīlāriem atbilstīgi Padomes pilnvarām, tiklīdz tas būs iespējams. Lai sasniegtu šo mērķi, ir būtiski nepieciešams nepārprotams un spēcīgs abu pušu politiskais atbalsts sarunām, kurš veicinās TTIP sarunas un sekmēs nolīguma noslēgšanu atbilstīgos termiņos."

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

Padome pieņēma šādus secinājumus:

"1. Šodien Padome pirmoreiz tikās ar jauno Tirdzniecības komisāri Sesīliju Malmstrēmu (*Cecilia Malmström*), un šajā sakarībā Padome:

- atgādina Eiropadomes 2013. gada februāra sanāksmes secinājumus;
- atgādina Eiropadomes 2014. gada jūnija sanāksmes secinājumus;
- atgādina stratēģisko dokumentu "Globālā Eiropa: konkurence pasaulē" un ar stratēģiju "Eiropa 2020" saistītu dokumentu "Tirdzniecība, izaugsme un pasaules norises";
- pauž lielu gandarījumu par panākto progresu kopš iepriekšējās tikšanās reizes attiecībā uz būtiskiem divpusējiem, plurilaterāliem un leģislatīviem jautājumiem.

2. Padome atkārtoti atgādina par ES apņemšanos veicināt brīvu, godīgu un atvērtu tirdzniecību savstarpējības un abpusēja izdevīguma gaisotnē. Acīmredzams satvars, kurā mēs turpināsim atkārtoti apliecināt šos principus, ir PTO. Padome pauž gandarījumu par straujo virzību, pateicoties kurai būtu jānotiek Bali paketes, tostarp tirdzniecības atvieglošanas nolīguma, pilnīgai īstenošanai, un tai būtu jāpaver ceļš virzībai uz Dohas Attīstības programmas noslēgšanu. Ieguldījumu ES izaugsmes programmā var sniegt arī plurilaterāli un nozaru nolīgumi. Saglabājot apņēmību arī turpmāk stiprināt daudzpusējo tirdzniecības sistēmu, ES turpinās pievērst uzmanību savu divpusējo tirdzniecības attiecību attīstībai. Tās var sniegt un tām būtu jāsniedz pozitīvs ieguldījums šādā daudzpusējā sistēmā. Balstoties uz jūtamo progresu, kas gūts ES divpusējās tirdzniecības programmas ietvaros, centienus vajadzētu vērst uz to, lai panāktu nolīgumus ar galvenajiem partneriem, par prioritāti nosakot tās sarunas, kas sniegs vislielāko labumu izaugsmes un darbvietu ziņā. Izaugsmes un darbvietu veicināšanā svarīgi elementi ir arī esošo nolīgumu efektīva īstenošana un noteikumu pastiprināšana.

3. Lai gan Eiropā ir vērojamas ekonomikas atveseļošanās pazīmes, tomēr bezdarbs, īpaši jauniešu bezdarbs, joprojām sagādā lielas bažas. Tādēļ Savienībai jāveic papildu pasākumi, lai veicinātu ilgtspējīgu izaugsmi, palielinātu investīcijas, radītu vairāk un labākas darbvietas, – preču, pakalpojumu un investīciju tirdzniecība var sniegt būtisku ieguldījumu, lai sasniegtu mērķus, kas ir "Savienības stratēģiskās programmas pārmaiņu laikā" pamatā.

4. Tādēļ tirdzniecības programmai, kas ir arī ārējo attiecību instruments, vajadzētu būt pilnībā saskaņotai ar citām būtiskām ES politikas jomām, tostarp izmantojot pareizu mijiedarbību starp Komisijas departamentiem. Mēs mudinām Komisiju arī turpmāk uzlabot "ex-ante" ietekmes novērtējumus, kas tiek sagatavoti brīvās tirdzniecības sarunām, kā arī sagatavot "ex-post" ietekmes novērtējumus par jau īstenotiem nolīgumiem.

5. Lai ļautu tirdzniecībai attīstīt tās neizmantoto potenciālu lauksaimniecības, rūpniecības un pakalpojumu sektorā, ir jārisina dažas strukturālas problēmas, proti, enerģijas izmaksas, piekļuve izejmateriāliem (pirmkārt, atceļot eksporta nodevas un ierobežojumus); MVU internacionalizācija, tehniski šķēršļi un citi ar tarifiem nesaistīti šķēršļi. Ir svarīgi veicināt labvēlīgus apstākļus investīcijām un labāku tirgus piekļuvi. Mūsu tirdzniecības sarunu centrā joprojām jāpatur arī tādi temati kā intelektuālā īpašuma tiesību (tostarp ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu, patentu, preču zīmju un autortiesību) ievērošana, atvērti publiskā iepirkuma tirgi, kā arī atbalsts ilgtspējīgai attīstībai (tostarp nepieciešamība risināt tādus jautājumus kā klimata pārmaiņas un nodarbinātības standartu ievērošana). Visbeidzot, tirdzniecības sarunās būtu papildus jāaplūko globālās vērtības veidošanas ķēdes, ņemot vērā to spēju palīdzēt veicināt izaugsmi, internacionalizēt MVU, palielināt investīcijas un Eiropā veidot vairāk un labākas darbvietas.

6. Padome uzsver, ka nepieciešams labāk izplatīt informāciju par tirdzniecības dotajiem ieguvumiem. Būtu jāturpina uzlabot tirdzniecības sarunu pārredzamība, lai demokrātiskas pārskatatbildības gaisotnē pastiprinātu dialogu ar Eiropas iedzīvotājiem.

7. Tādēļ Padome, ņemot vērā šodienas sanāksmē paustos viedokļus un atgādinot iepriekšminētos Eiropadomes secinājumus, aicina Komisiju apsvērt iespēju atjaunināt 2010. gadā iesniegto stratēģisko dokumentu "Tirdzniecība, izaugsme un pasaules norises" un atbilstīgā laikposmā vēlreiz sniegt informāciju Padomei."

TIRDZNIECĪBAS SARUNAS AR JAPĀNU UN VJETNAMU

Padome izvērtēja panākto virzību attiecībā uz brīvās tirdzniecības sarunām ar Japānu un Vjetnamu un iespējas tās noslēgt 2015. gadā.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

Eksporta kontroles politikas pārskatīšana

Padome pieņēma šādus secinājumus:

"1. ES ir divējāda lietojuma preču nozīmīga eksportētāja un svarīga dalībniece eksporta kontrolē, kas vērsta uz izplatīšanas novēršanu. Dalībvalstis un ES ir pielikušas lielas pūles, lai pēdējo desmit gadu laikā stiprinātu divējāda lietojuma preču eksporta kontroles režīmu, jo īpaši saistībā ar 2003. gada decembra ES Stratēģiju masu iznīcināšanas ieroču (MII) izplatīšanas novēršanai un ANO Drošības padomes Rezolūciju 1540 (2004). Ar Regulu (EK) Nr. 428/2009 [1] tiek nodrošināts stabils tiesiskais un institucionālais pamats efektīvai kontrolei, un tā nesen tika grozīta, lai pilnvarotu Komisiju pieņemt deleģētos aktus saistībā ar divējāda lietojuma preču kontroles saraksta atjaunināšanu. Padome atzinīgi vērtē panākumus, ko dalībvalstis un Komisija guvušas pārskatīšanas procesā, un pieņem zināšanai ziņojumu par Zaļās grāmatas [2] sabiedrisko apspriešanu, kas notika 2013. gada janvārī [3], ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par 2013. gada 16. oktobra regulas [4] īstenošanu un Komisijas 2014. gada aprīļa paziņojumu [5], kurā ir ierosinātas konkrētas politikas iespējas, kā uzlabot ES eksporta kontroles, kas palielinātu to efektivitāti un saskaņotību. Padome atzinīgi vērtē ES eksporta kontroles turpmāko attīstību.

2. Eksporta kontroles un jo īpaši divējāda lietojuma regulas mērķis ir novērst masu iznīcināšanas ieroču izplatīšanu un parasto ieroču destabilizējošu uzkrāšanu. Padome uzskata, ka dalībvalstis saskaras ar būtisku jautājumu par to, kā saglabāt vai uzlabot kontroles līmeni, vienlaikus rodot līdzsvaru starp drošību un likumīgu tirdzniecību. Turklāt Padome piekrīt, ka divējāda lietojuma preču eksportā iesaistītajai Eiropas rūpniecībai ir svarīgi, lai pasaules mērogā būtu vienlīdzīgi konkurences apstākļi. Tā izskatīs Komisijas iniciatīvu samazināt administratīvos slogus un konkurences izkropļojumus, samazināt ar dažādu kontroli saistītas darījumu izmaksas un veicināt likumīgu tirdzniecību. Padome arī aicina dalībvalstis un Komisiju pārvērtēt ES iekšējo pārvedumu kontroli, lai mazinātu vienotajā tirgū palikušos šķēršļus, vienlaikus turpinot atbilstīgi kontrolēt un izsekot ar vislielāko risku saistītas divējāda lietojuma preces.

---

1 OV L 134, 2009. gada 29. maijs, 1. lpp.
2 COM(2011) 393, 2011. gada 30. jūnijs.
3 SWD(2013) 7, 2013. gada 17. janvāris.
4 COM(2013) 710, 2013. gada 16. oktobris.
5 COM(2014) 244, 2014. gada 24. aprīlis.

3. Padome atzīst, ka ES eksporta kontroles sistēmai ir jābūt lielām spējām reaģēt uz iespējamiem draudiem, ko rada izplatīšanas apdraudējumi. Pārbaudes būtu jābalsta uz rūpīgu riska novērtējumu, kontroli vēršot uz jomām, kurās paredzamie apdraudējumi ir lielāki. Padome mudina uz sadarbību ar nozares pārstāvjiem, lai veicinātu ES un tās dalībvalstu spējas efektīvi novērst problēmas, ko rada jaunās tehnoloģijas. Padome atzīmē pastāvošo ES un tās dalībvalstu ieguldījumu starptautiskajos eksporta kontroles režīmos un atzinīgi vērtē centienus vēl vairāk pastiprināt šo ieguldījumu un uzlabot šā ieguldījuma saskaņošanu. Padome uzsver, ka visām dalībvalstīm, un attiecīgā gadījumā – ES –, ir svarīgi pilnībā piedalīties šajos režīmos.

4. Padome atgādina par Eiropas Parlamenta, Padomes, Padomes un Komisijas 2014. gada 16. aprīļa kopīgo paziņojumu [1], kurā tās atzīst problēmas, kas saistītas ar konkrētu informācijas un komunikācijas tehnoloģiju (IKT) eksportu. Šādas tehnoloģijas varētu tikt izmantotas saistībā ar cilvēktiesību pārkāpumiem, kā arī, lai apdraudētu starptautisko drošību, jo īpaši tas attiecas uz tehnoloģijām, kuras izmanto masveida novērošanā, uzraudzībā, izsekošanā, meklēšanā un cenzūrā. Dalībvalstis novērtēs, vai ir nepieciešamas turpmākas eksporta kontroles, lai novērstu iekšējās represijas vai terorismu. Tādēļ Padome atbalsta turpmākas diskusijas un pastiprinātu apmaiņu ar attiecīgajiem tehniskajiem ekspertiem.

5. Padome atzīst, ka ir jārisina problēma, ko rada tehnoloģiju nemateriāla nodošana.

6. Padome piekrīt, ka ciešāka sadarbība ar universitātēm un pētniecības centriem uzlabotu "divējāda lietojuma pētījumu" kontroli, vienlaikus izvairoties no nevajadzīgiem šķēršļiem zināšanu brīvai apritei un ES zinātnes un tehnoloģiju konkurētspējai pasaules mērogā. Padome iedrošina dalībvalstu centienus mazināt divējāda lietojuma pētījumu nepiesardzīgas izmantošanas risku un risku, kas saistīts ar iespējamu zinātnisko pētījumu ļaunprātīgu izmantošanu, kas var traucēt starptautiskajai drošībai.

7. Padome uzsver, ka modernai adaptīvai eksporta kontroles sistēmai ir vajadzīga pietiekama pārredzamība un plaša partnerība ar privāto sektoru. Piemēram, "Elektronisko atļauju sistēmas" izveidošana dalībvalstīs varētu atvieglot eksporta kontroļu administratīvās procedūras. Padome atbalsta Komisijas un dalībvalstu centienus pastiprināt izpratnes veicināšanas un spēju veidošanas pasākumus valsts pārvaldē un rūpniecībā, ES muitas darbinieku apmācīšanu un sadarbību ar trešām valstīm. Šīs darbības ir būtiskas, lai uzlabotu pasaules mēroga kontroles līmeni, un tās būtu pienācīgi jāveicina un jāatbalsta ES līmenī. Padome atzīst, ka ir svarīgi atvieglot likumīgu eksportu.

[1] OV L 173, 2014. gada 12. jūnijs, 73. lpp.

8. Padome atzinīgi vērtē spēkā esošo vispārējo eksporta atļauju pārskatīšanu un iespējamo jaunas Eiropas vispārējās eksporta atļaujas (*EU GEA*) ieviešanu, kas var veicināt zema riska tirdzniecību par labu visiem Eiropas uzņēmumiem, vienlaikus saglabājot pašreizējās kontroles augsto līmeni. Tajā pašā laikā Padome atzīst, ka dalībvalstīm būtu jānovērtē, vai ir sasniegts pareizs licencēšanas (prasības attiecībā uz pieteikumiem un atļaujas izsniegšanas nosacījumi) un atteikumu izdošanas (izsniegšanas kritēriji) saskaņošanas līmenis.

9. Padome atzīmē, ka sarakstos neiekļautu divējāda lietojuma preču kontrole ir būtiska kontroļu daļa. Dalībvalstīm būtu jāapsver, vai "visaptverošā" kontrole būtu jāpilnveido vēl vairāk, vienlaikus atzīstot, ka instruments ir paredzēts konkrētiem gadījumiem. Padome aicina dalībvalstis un Komisiju izskatīt iespējas, kā uzlabot informācijas apmaiņu."

ATTĪSTĪBAS SADARBĪBA

ES un Fidži attiecības

Padome apstiprināja vēstuli Fidži Republikas prezidentam, kurā viņš tiek informēts, ka ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 96. pantā noteiktie pasākumi tiks atcelti un attīstības sadarbība tiks atsākta pēc tam, kad būs pabeigta 11. Eiropas attīstības fonda programma.

KOPĒJĀ DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA

Operācija *Atlanta* – pirātisma apkarošanas operācija Somālijas piekrastē

Padome pagarināja mandātu ES pirātisma apkarošanas operācijai Somālijas piekrastē (*EUNAVFOR Atlanta*) līdz 2016. gada 12. decembrim.

Operācijas uzdevumi tiks paplašināti, lai iekļautu materiāltehnisko atbalstu, ekspertīzi vai apmācību jūrā un ES programmu īstenošanu, rūpīgi tos saskaņojot ar darbībām šajā reģionā saskaņā ar ES Kopējo drošības un aizsardzības politiku.

Papildu informāciju skatīt paziņojumā presei.

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

Migrācija un attīstība

Padome pieņēma nostājas ceturtajai Eiropas un Āfrikas ministru konferencei migrācijas un attīstības jautājumos un ministru konferencei par Hartumas procesu, kas notiks Romā attiecīgi 2014. gada 27. un 28. novembrī.